སུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས།

ཐང་དཔོན་ཚེ་སྟོབས་ཀྱིས་བསྒྱུར།

བོད་ལྗོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

སུན་ཙིའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས།

ཐང་དཔོན་ཚེ་སྟོབས་ཀྱིས་བསྒྱུར།

བོད་ལྗོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

孙子兵法译释/(春秋)孙武著;唐本·次多译.
拉萨:西藏人民出版社,2005.5(2008.4 重印)
ISBN978-7-223-01810-4

Ⅰ.孙... Ⅱ.①孙...②唐... Ⅲ.①兵法-中国-春秋时代-藏语②孙子兵法-注释-藏语③孙子兵法-译文-藏语 Ⅳ.E892.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 033678 号

孙子兵法译释

作　　者	孙　　武
翻　　译	唐本·次多
责任编辑	米　　玛
封面设计	唐本·次多
美术责编	阿　　曲
电脑排版	次　　央
出版发行	西藏人民出版社(拉萨市林廓北路 20 号)
印　　刷	西藏山水印务技术有限公司
开　　本	787×960　1/32
印　　张	3.5
字　　数	38 千
版　　次	2005 年 5 月第 1 版
印　　次	2008 年 5 月第 2 次印刷
印　　数	2,001-7,500
书　　号	ISBN978-7-223-01810-4
定　　价	7.00 元

版权所有　翻印必究

སུན་ཅེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས།

རྩོམ་པ་པོ།	སུན་ཝུ།
སྒྱུར་མཁན།	ཐང་དཔོན་ཚེ་སྟོབས།
རྩོམ་སྒྲིག་འགན་འཁུར་བ།	མིག་དམར།
མདུན་ཤོག་འཆར་འགོད་པ།	ཐང་དཔོན་ཚེ་སྟོབས།
མཛེས་རྩལ་འགན་འཁུར་བ།	ངག་ཆོས།
གློག་ཀླད་པར་གཞི་སྒྲིག་མཁན།	ཚེ་གཡང་།
དཔེ་སྐྲུན་འགྲེམ་སྤེལ་ཚན་པ།	བོད་ལྗོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་། (ལྷ་ས་གླིང་སྐོར་བྱང་ལམ་སྒོ་ཨང་20པ་)
པར་འདེབས་ཚན་པ།	བོད་ལྗོངས་རི་ཆུ་པར་འདེབས་ལག་རྩལ་ཚད་ཡོད་ཀུང་སི།
དེབ་ཚད།	787×960 1/32
པར་ཤོག	3.5
ཡིག་གྲངས།	ཁྲི་3.8
པར་གཞི།	2005ལོའི་ཟླ་5པར་པར་གཞི་1བསྒྲིགས།
པར་ཐེངས།	2008ལོའི་ཟླ་5པར་པར་ཐེངས་2བཏབ།
པར་གྲངས།	2,001－7,500
དཔེ་དེབ་ཨང་རྟགས།	ISBN978－7－223－01810－4
རིན་གོང་སྒོར།	7.00

པར་གཞི་སྙེར་བདག་ཡིན་པས་འདྲ་བཅོས་པར་འདེབས་མི་ཆོག

སྒྱུར་བ་པོའི་གཏམ།

《སུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ནི་ཁྲུན་ཆིའུ་དུས་རབས་ཏེ་མི་ལོ་ཉིས་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་ལྷག་ཙམ་གྱི་སྔོན་དུ་བྱུང་བའི་རླབས་ཆེན་གྱི་དམག་དོན་མཁས་ཅན་དང་། མཚན་ཉིད་རིག་པ་མཁས་ཅན་སུན་ཝུ་ཡིས་བརྩམས་པ་གནང་བ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། བསྟན་བཅོས་དེ་ནི་སྔོན་གྲགས་ཕྱོགས་བཅུར་ཁྱབ་པའི་དམག་དོན་གྱི་གསུང་རྩོམ་ཞིག་ཡིན་པ་མ་ཟད། འཛམ་གླིང་ཐོག་གི་དམག་དོན་གྱི་གྲགས་ཅན་གསུང་རྩོམ་སྔ་ཤོས་ཀྱང་ཡིན། གསུང་རྩོམ་དེར་ནང་གསེས་ལེའུ་བཅུ་གསུམ་ཡོད་པ་དང་། ཡིག་རྙིང་གི་མ་ཡིག་ལ་ཡིག་གྲངས་ལྔ་སྟོང་དགུ་བརྒྱ་ལྷག་ཙམ་དང་དེང་གི་གོ་བདེའི་རྒྱ་ཡིག་ཏུ་བསྒྱུར་བར་ཡིག་གྲངས13400སྐོར་ཡོད། བསྟན་བཅོས་འདི་ཉིད་མ་གཞི་མི་ལོ་ཉིས་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་ལྷག་ཙམ་གྱི་སྔོན་དུ་འབྲི་གནང་མཛད་པ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་། དེའི་ནང་གསུངས་པའི་འཐབ་ཇུས་དང་

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongboo

འཐབ་བརྩལ་གྱི་གཞི་རྩའི་རྩ་དོན་དང་"རང་གཞན་གཉིས་ཀྱི་ཚུལ་རྟོགས་ན་ལན་བརྒྱ་འཐབ་ཀྱང་ཕམ་མི་འགྱུར"ཞེས་པ་དང་"ལན་བརྒྱ་འཐབ་ན་ལན་བརྒྱ་རྒྱལ་བ་མཁས་པའི་ནང་གི་མཁས་མཆོག་མ་ཡིན་པས། དམག་རྒྱག་མ་དགོས་པར་ཕ་རོལ་པོ་ཟིལ་གྱིས་གནོན་ཐུབ་ན་མཁས་པའི་ནང་གི་མཁས་མཆོག་ཡིན"ཞེས་པ་ལ་སོགས་པའི་འོད་སྟོང་འཕྲོ་བའི་བློ་གྲོས་ཀྱི་ཉིང་བཅུད་རྣམས་ལ་ཕྱར་སྨུས་བཞིན་ནུས་པ་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་ལྡན་ཡོད།

དེར་བརྟེན་བསྟན་བཅོས་འདི་ཉིད་རྒྱལ་ནང་དུ་དར་ཁྱབ་རྒྱ་ཆེན་པོ་བྱུང་བ་དང་དུས་མཚུངས། ཐང་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་གོང་མ་ཧྱོན་ཙུང་གི་སྐབས་ཏེ་སྤྱི་ལོ734ལོར་ཐང་དུ་སློབ་གཉེར་བྱེད་མཁན་ཉི་ཧོང་གི་སློབ་མ་ཅི་པེ་ཀྲེན་པེས《སུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》སོགས་དཔེ་ཆ་ཁྱེར་ནས་ཉི་ཧོང་དུ་ལོག་པ་ནས་བཟུང་《སུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》འཛམ་གླིང་ཡུལ་གྲུ་གཞན་ལ་ཁྱབ་འགོ་ཚུགས་པ་མ་ཟད། ཕྱི་རྗེས་སུ་ཉི་ཧོང་དང་། ཧྥ་རའན་སེ། དབྱིན་ཇི། འཇར་མན། ཨུ་རུ་སུ། ཨི་ཊ་ལི། འ་རབ་སོགས་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ཡིག་རིགས་མང་པོར་བསྒྱུར་ཏེ་འཛམ་གླིང་ཐོག་གི་ཡུལ་གྲུ་མང་པོར་ཁྱབ་ནས་སུན་ཙེའི་ལེགས་བཤད་དེ་བཞིན་མིའི་རིགས་ཧྲིལ་པོའི་བསམ་པའི་རིན་ཆེན་རྒྱ་ནོར་དུ་གྱུར་པ་རེད།

རྒྱ་མཚན་དེས་རྩེན་པས་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་མཁས་ཅན་དང་། དམག་དོན་མཁས་ཅན། ཁེ་ལས་མཁས་ཅན། ལུས་རྩལ་ལས་དོན་པ་སོགས་ལས་རིགས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་མི་སྣའི་ནང་《སྨན་ཅིའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ལ་མཐོང་ཆེན་དང་ཞིབ་འཇུག་གནང་མཁན་སྔར་བས་ཇེ་མང་དུ་ཕྱིན་ཡོད།

གོང་གསལ་གནས་ཚུལ་དེ་རིགས་མཐོང་བའི་རྩེན་ལྷ་བྲུས1997ལོར་རང་ལས་ཁོངས་ནས་ལས་འགྱུར་ཞུས་རྗེས་ངའི་བསམ་པར། རང་གི་མི་ཚེའི་དུས་ཚོད་མང་ཆེ་བ་ཡིག་སྒྱུར་དང་། རྩོམ་སྒྲིག གླིང་གི་སར་རྒྱལ་པོའི་སྒྲུང་སྒྱུར་སྒྲིབ་བཅས་ཀྱི་ལས་ཀ་བྱས་ནས་བསྐྱལ་བ་ཞིག་ཡིན་སྟབས《སྨན་ཅིའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》འདི་ཉིད་གོ་བདེའི་བོད་ཡིག་ལ་སྒྱུར་ཐུབ་ན་སྤྱིར་ན་འཛམ་གླིང་གི་རིག་གནས་བང་མཛོད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་སུ་གཏོང་རྒྱུར་རང་གི་འཁོས་ཐང་ལ་དཔགས་པའི་ལེགས་སྐྱེས་ཕྲན་བུ་ཞིག་འབུལ་ཐུབ་པ་དང་། ཡང་སྒོས་བོད་རིགས་མི་དམངས་ལ་བསམ་པའི་ཚོ་བཅུད་བཟང་པོ་ཞིག་ཕུལ་ནས་ཤེས་དཔལ་གཉིས་ལྡན་གྱི་རང་ཡུལ་འཛུགས་སྐྲུན་བྱ་རྒྱུར་ལེགས་སྐྱེས་སམ་མི་ཟས་ཡུན་རིང་བཟས་པའི་རྩམ་རིན་ཕྲན་བུ་ཞིག་འཇོག་ཐུབ་ན་ཅི་མ་རུང་སྙམ་སྟེ་བསྟན་བཅོས་འདི་ཉིད་བོད་ཡིག་ཏུ་བསྒྱུར་རྒྱུ་ཐག་བཅད་པ་མ་ཟད། དང་ཐོག

བསྟན་བཅོས་འདི་ཉིད་ལྷ་སློག་བྱས་ནས་གོ་བ་ཡོད་ཐབས་བྱས་པ་དང་འབྲེལ་སྒྱུར་འགོ་བཙམས་ནས་ཉེ་ལམ་ལོ་གཅིག་ལྷག་གི་གོང་ནས་བསྒྱུར་ཚར་བ་དང་། བསྒྱུར་ཡིག་ལ་ཡིག་གྲངས་ཁྲི3.8ཡོད།

ང་རང་《སྨན་ཅེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》སྒྱུར་མཁན་ཡིན་པའི་ཆ་ནས་བོད་ཡིག་གི་སློག་པ་པོ་རྣམས་ལ་བསྟན་བཅོས་འདིའི་ནང་དོན་ངོ་སྤྲོད་གང་གསལ་ཞིག་ཞུ་དགོས་པ་ཡོས་ཡིན། འོན་ཀྱང་རང་ཉིད་ལ་མཚོན་ན་བསྟན་བཅོས་འདིའི་གཞུང་ལུགས་ཤེས་ཚད་ཞན་པ་དང་། ལག་ལེན་དངོས་ཀྱི་ནང་བེད་སྤྱོད་བྱས་པའི་སྦྱོང་ཚོར་ནི་དེ་བས་ཀྱང་ཞན་པོ་ཡིན་སྐབས་ངོ་སྤྲོད་གནད་ལ་འཁེལ་བ་ཞིག་ཞུ་དཀའ་བར་བརྟེན་རྒྱལ་ཁབ་གསུམ་གྱི་དུས་སྐབས་ཧྲེ་མི་ལོ1800ཡས་མས་ཀྱི་སྔོན་དུ་བྱུང་བའི་ཆབ་སྲིད་མཁས་ཅན་དང་དམག་དོན་མཁས་ཅན་ཚོར་ཚོར་དང་། ཀྲུང་ཧྭ་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་གསར་འཛུགས་མཛད་པོ་ཆབ་སྲིད་མཁས་ཅན་དང་དམག་དོན་མཁས་ཅན་མའོ་ཙེ་ཏུང་། དམག་དོན་མཁས་ཅན་ཡོན་རྟོད་དམག་དཔོན་ཆེན་མོ་ལིའུ་པོ་ཁྲེང་། ཨ་རིའི་ཙུང་ཐུང་ཟླུར་པ་རེ་ཀན། སུང་ཤག་ཁེ་ལས་གསར་འཛུགས་མཛད་མཁན་སུང་ཤག་ཤིང་གྲེ་ཀྲུའུ། པ་ཛིལ་རྒྱལ་ཁབ་ཥང་རྩེད་པོ་ཡོ་ཧྲུ་ཁག་གི་དགེ་རྒན་གཙོ་བོ་སེ་ཁ་ལ་ལི་སོགས་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་

དང་། དམག་དོན། དཔལ་འབྱོར། ལུས་རྩལ་སོགས་ལས་རིགས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་གྲགས་ཅན་མི་སྣ་ཁག་གཅིག་གིས《སྨན་ཅིའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ལ་དཔྱད་བརྗོད་གནང་བའི་བཀའ་མོལ〔1〕ཏུམ་བུ་བཅོ་ལྔ་བཀོད་པ་དེར་གཟིགས་ན་གོང་གསལ་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་གཞི་རྩའི་ནང་དོན་དང་རིན་ཐང་ལ་ངོས་འཛིན་ཆ་ཚང་ཙམ་ཞིག་དང་གསལ་ཙམ་ཞིག་གནང་ཐུབ་ངེས་ཡིན།

ད་ལམ་ངས་བསྒྱུར་བའི《སྨན་ཅིའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ཀྱི་རྒྱ་ཡིག་གི་མ་དཔེ་ནི《སྨན་ཅིའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་དཔེ་ཚོགས》〔2〕ཞེས་པར་ནང་གསེས་ཆེད་དོན་དཔེ་དེབ་བཅུ་ཡོད་པའི་ནང་ཚན《སྨན་ཅིའི་བསྟན་བཅོས་ཞུས་འགྲེལ་མ》ཞེས་པའི་ནང་གི་ཡིག་རྙིང་མ་ཡིག་དང་། དེང་རབས་ཀྱི་རྒྱ་སྐད་འགྱུར་ཡིག་ཡིན། ཡི་གེ་དངོས་སུ་སྒྱུར་སྐབས་དང་ཐོག་ཡིག

〔1〕ཡུའི་ཧྲེ་ཁྲང་གིས་བརྩམས་པ་དང་། ཀྲུང་གོ་མི་དམངས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་གིས2003ལོར་དཔེ་སྐྲུན་འགྲེམས་སྤེལ་བྱས་པའི《དམག་དོན་བསྟན་བཅོས་དང་ཐབས་ཇུས》ཞེས་པའི་མཇུག་ཏུ་བཀོད་པ་ལས་བཏུས།

〔2〕《སྨན་ཅིའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་དཔེ་ཚོགས》རྩོམ་སྒྲིག་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས་རྩོམ་སྒྲིག་བྱས་ཤིང་། 1990ལོར་དམག་དོན་ཚན་རིག་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་གིས་དཔེ་སྐྲུན་འགྲེམས་སྤེལ་ཐོག་མར་བྱས་ཐོག ད་བར་སྐྱར་དཔར་ཐེངས་མང་བྱས།

སྙིང་མ་ཡིག་གི་གོ་དོན་རྟོགས་གང་ཐུབ་དང་། ཡིག་སྙིང་མ་ཡིག་གི་གོ་དོན་རྟོགས་དཀའ་བ་རྣམས་འགྲེལ་ཡོད་མཆན་འགྲེལ་དང་། དེང་རབས་ཀྱི་རྒྱ་སྐད་འགྱུར་ཡིག་ལ་བརྟེན་ནས་རྟོགས་ཐབས་བྱས་ཏེ་དང་པོ་སུན་ཝུ་ཡི་ཚིག་ཞུང་ལ་དོན་བསྡུས་ཤིང་ཟབ་པའི་ཁྱད་ཆོས་མཚོན་གང་ཐུབ་དང་། གཉིས་པ་བོད་ཡིག་རང་ཡང་བོད་མི་ཀུན་གྱིས་ཤན་ཤེས་ཐུབ་པའི་སྤྱི་སྐད་ཀྱི་ཕྱོགས་ལ་བསྟུན་གང་ཐུབ། གསུམ་པ་ཁྲེངས་ལྡན་ཁ་སྐད་དང་། བོད་མི་མང་ཚེ་བའི་ངག་རྒྱུན་དུ་ལྡན་སྐྱེས་སུ་ཡོད་པའི་སུམ་རྟགས་ཀྱི་འགྲོ་ལུགས་དང་མཐུན་པ། བཞི་པ་ཚིག་སྦྱོར་རྣམས་སྦྲིས་མེད་བབས་ཆགས་ལ་རིག་གནས་ཀྱི་ཆུ་ཚད་མཐོ་པོ་མེད་པའི་ཀློག་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་གོ་བ་གང་ཡག་ལེན་ཐུབ་པ་བཅས་མདོར་ན་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་འགྱུར་ཡིག་འདི་ཉིད་གཞན་གྱིས་ཀློག་ཤེས་དོན་གོ་བ་རྩ་བའི་ཡང་རྩ་བར་བཟུང་ནས་འབད་བརྩོན་ཅི་ནུས་ཞུས་པ་མ་ཟད། སྒྱུར་ཡིག་ལ་སྔ་རྗེས་སུ་ཞུས་དག་ཐེངས་དགུ་བཏང་བ་ཡིན། འོན་ཀྱང་སྒྱུར་བ་པོའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ཆུ་ཚད་དང་། རིག་གནས་ཀྱི་ཤེས་ཚད་གང་ཅིས་རྐྱེན་པས་གཞུང་ལུགས་དངོས་ལ་གོ་བ་ལེན་སྟངས་དང་། ཡིག་སྙིང་དང་བརྡ་སྙིང་ལ་གོ་བ་ལེན་སྟངས་སོགས་གང་ཅིའི་ཐད་ལ་སྐྱོན་དང་ནོར་འཁྲུལ་ཡོད་ངེས་ཡིན་པས་མཁྱེན་ལྡན་ཚང་མས་དག

བཅོས་ཀྱི་དགོངས་འཆར་ལྷུག་སྟོལ་ཡོང་བའི་རེ་འདུན་ཞུ་རྒྱུ་མ་ཟད། བསྟན་བཅོས་འདི་ཉིད་སྐྱེ་བོ་ཚང་མ་མཛངས་བླུན་གྱི་དབྱེ་བ་མེད་པའམ་དབྱེ་བཅུང་ཟད་སོང་ནས་བླང་དོར་འཇུག་ལྡོག་གི་རྣམ་དཔྱོད་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཏེ་འཛམ་བུའི་གླིང་འདི་དམག་འཁྲུག་དང་། མུ་གེ། ནད་ཡམས་བཅས་མེད་པའི་དགའ་ཚལ་དུ་འགྱུར་བའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྨོན་ལམ་འདེབས་རྒྱུ་ཡིན།

སྒྱུར་བ་པོ་ཐང་དཔོན་ཚེ་སྟོབས་ཀྱིས།
སྤྱི་ལོ2004ལོའི་ཟླ5ཚེས15ལ།

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo

དཀར་ཆག

གྲགས་ཅན་མི་སྣས《སྲུན་ཅེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》
སྐོར་གླེང་བ། .... (1)
《སྲུན་ཅེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》
དང་པོ། ཐབས་རྫུས་ཀྱི་ལེའུ། .... (14)
གཉིས་པ། གཡུལ་འགྱེད་ཀྱི་ལེའུ། .... (19)
གསུམ་པ། གཡོ་ཐབས་ཀྱིས་རྒོལ་བའི་ལེའུ། .... (24)
བཞི་པ། དམག་སྟོབས་ཀྱི་ལེའུ། .... (30)
ལྔ་པ། ཉམས་རྩལ་གྱི་ལེའུ། .... (35)
དྲུག་པ། དངོས་མེད་དང་དངོས་ཡོད་དམ་སྟོབས་ཞན་
དང་སྟོབས་ལྡན་གྱི་ལེའུ། .... (41)
བདུན་པ། དམག་གི་མཐུན་རྐྱེན་འཆད་པའི་ལེའུ།
.... (49)
བརྒྱད་པ། འགྱུར་དགུའི་ལེའུ། .... (56)
དགུ་པ། དཔུང་སྐྱོད་ཀྱི་ལེའུ། .... (60)
བཅུ་པ། ས་བབས་ཀྱི་ལེའུ། .... (68)
བཅུ་གཅིག་པ། ས་བབས་དགུ་ཡི་ལེའུ། .... (75)
བཅུ་གཉིས་པ། མེ་རྒོལ་གྱི་ལེའུ། .... (88)
བཅུ་གསུམ་པ། སྒྱུ་མ་སྤྱོད་ཐབས་ཀྱི་ལེའུ། .... (92)

གྲགས་ཅན་མི་སྣས་《སུན་ཅེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས་》སྐོར་གླེང་བ།

ངས་དམག་དོན་གྱི་གཞུང་ལུགས་དང་བསྟན་བཅོས་མང་པོ་ལྟ་སྦྱོང་སྐེ་སུན་ཝུ་ཡིས་བརྩམས་པ་དེ་རང་ཟབ་པ་འདུག སུན་ཅེ་ནི་ཇིའི་གི་མི་ཡིན་པ་དང་། མིང་ལ་ཝུ་ཟེར། དེས་ཝུའུ་གི་རྒྱལ་པོ་ཧོ་ལུའི་ལ་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས་ལེའུ་བཅུ་གསུམ་མ་ཞིག་ཕྲིས་ཕོག། རྒྱལ་པོའི་བཙུན་མོ་དང་ཕོ་བྲང་གི་མོ་སྨན་ཚོ་ལ་ཚོད་ལྟའི་དམག་སྦྱོང་བྱས་ནས་དམག་དཔོན་ཆེན་མོར་གྱུར་པ་མ་ཟད། ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་སྟོབས་དང་ལྡན་པའི་ཁྲུའུ་རྒྱལ་ཁབ་ཆམ་ལ་ཕབ་ནས་རྒྱལ་ས་ཡིང་བླངས་པ་དང་། བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཇིའི་དང་ཅིན་རྒྱལ་ཁབ་ཟིལ་གྱིས་མནན་པ་རེད། དེ་རྗེས་མི་ལོ་བརྒྱ་ལྷག་ཙམ་གྱི་རྗེས་ལ་དམག་དོན་མཁས་ཅན་སུན་པིང་ཞེས་པ་ཞིག་ཀྱང་བྱུང་བ་དེ་སུན་ཝུ་ཡི་མི་རབས་རྗེས་མ་རེད།

ཚའོ་ཚའོ་ཡིས།

ངོས་ཀྱིས་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས་མང་པོ་སློག་སྐྱོང་བའི་ནང་ནས་སྔུན་ཀྲུ་ཡི་བསྟན་བཅོས་ལས་ལྷག་པ་མི་འདུག་པ་དང་། སྔུན་ཀྲུ་ཡི་བསྟན་བཅོས་ལེའུ་བཅུ་གསུམ་མའི་ནང་ནས་ཀྱང་དངོས་མེད་དང་དངོས་ཡོད་དམ་སྟོབས་ཞན་དང་སྟོབས་ཆེན་སྐོར་གྱི་ལེའུ་ལས་ལྷག་པ་མི་འདུག དམག་གི་བྱ་བའི་ནང་དངོས་མེད་དང་དངོས་ཡོད་དམ་སྟོབས་ཞན་དང་སྟོབས་ལྡན་སྐོར་གྱི་གནད་འགག་ཤེས་ན་རྒྱལ་ཁ་མི་ཐོབ་པ་མི་སྲིད།

ལིའི་ཧྲི་མིན།

འོན་ཀྱང་དམག་འཁྲུག་ནི་ལྷ་ཡི་ཆོ་འཕྲུལ་མ་ཡིན་པར་འཛིག་རྟེན་ཐོག་འབྱུང་ངེས་ཀྱི་བྱ་བ་ཞིག་ཡིན། དེར་བརྟེན་སྔུན་ཅེས་བཤད་པའི་ཆོས་ཉིད“རང་གཞན་གཉིས་ཀྱི་ཚུལ་རྟོགས་ན། ལན་བརྒྱ་འཐབ་ཀྱང་ཕམ་མི་འགྱུར”ཞེས་པ་དེ་ཚན་རིག་དང་མཐུན་པའི་བདེན་དོན་རང་རེད།

མའོ་ཙེ་ཏུང་།

《སྔུན་ཅེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ཞེས་པའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས་འདི་ནི་དམག་འཁྲུག་ལ་སློབ་སྟོན་བྱེད་པའི་ཆེས་ཡོངས་ཁྱབ་ཀྱི་ཆོས་ཉིད་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པའི་གསུང་རྩོམ་ཞིག

ཡིན། རྒྱུན་སྲོལ་དམག་དཔུང་དང་དམིགས་བསལ་དམག་དཔུང་ནི་རྩོད་སྒྲུབ་ཀྱི་གཅིག་གྱུར་ཡིན་པ་དང་། དམག་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་དུ་ཆུད་དགོས་པའི་གལ་ཆེའི་གནས་ལུགས་ཡིན། དམིགས་བསལ་གྱི་ནང་དུ་རྒྱུན་སྲོལ་ཡོད་པ་དང་། རྒྱུན་སྲོལ་གྱི་ནང་དུ་དམིགས་བསལ་ཡོད། དམིགས་བསལ་དང་རྒྱུན་སྲོལ་གཅིག་ལ་གཅིག་བརྟེན་ཡིན་པ་མ་ཟད། འགྱུར་བ་འཛད་མཐའ་མེད་པ་ཡིན།

ལིའུ་པོའོ་ཁྲིང་།

《སྲུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》བྱུང་ནས་ལོ་ངོ་ཉིས་སྟོང་ལྷག་ཙམ་སོང་རུང་དུས་ལས་འདས་ནས་ཕན་མེད་དུ་མི་འགྱུར་བའི་རྒྱུ་མཚན་གཙོ་ཆེ་ཤོས་ནི་བསྟན་བཅོས་འདིའི་འགོ་ནས་མཇུག་བར་སྒྲོས་མེད་ཀྱི་དངོས་གཙོ་རྩོད་སྒྲུབ་ཀྱི་བསམ་བློ་ལྡན་པ་དང་། སྲུན་ཙེས་བསམ་བློ་དེ་རིགས་ལ་བརྟེན་ནས་དམག་འཁྲུག་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པར་བརྟེན་དམག་འཁྲུག་གི་ཕྱི་རོལ་གྱི་ཆོས་ཉིད་འགའ་རྟོགས་ཐུབ་པ་བྱུང་ཡོད། 《སྲུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ཀྱི་ལྟེ་བའི་བསམ་བློ་ནི་དངོས་ཐོག་བདེན་འཚོལ་དང་། བབས་བསྟུན་ཐག་གཅོད་བྱེད་རྒྱུ་དེ་ཡིན། དེར་བརྟེན་དམག་འཁྲུག་གི་ཁོར་ཡུག་དང་། མཚོན་ཆ་མི་འདྲ་བའི་འགྱུར་བ་གང་བྱུང་ཡང་

《སུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ནང་བཤད་པའི་གཞི་རྩའི་འཐབ་ཇུས་དང་ཐེད་ཕྱོགས་ཀྱི་རྩ་དོན་ལ་སྤྱར་སྨུས་བཞིན་སྐྱེ་སྟོབས་ཧ་ཅང་ཆེན་པོ་ལྡན་ཡོད། 《སུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ལ་དམག་དོན་ཐད་ཀྱི་རིན་ཐང་ལྡན་ཡོད་པ་སྨོས་མེད་ཐོག ཆབ་སྲིད་དང་། དཔལ་འབྱོར། ཕྱི་འབྲེལ་སོགས་ཀྱི་ཐད་ལའང་གལ་ཆེའི་དཔྱད་གཞིའི་རིན་ཐང་ལྡན་པ་མཚོན་དང་མཚོན་བཞིན་དུ་ཡོད།

ཕའོ་ཡིའི་ཕའོ།

《སུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ནི་ཚིག་ཉུང་ལ་དོན་བསྡུས་པ་དང་། ནང་དོན་ཟབ་ཐོག་དམག་དོན་རིག་པའི་ཁྱབ་ཁོངས་མང་པོའི་སྐོར་བཤད་ཡོད་ལ། སྤྲོས་མེད་ཀྱི་དངོས་གཙོ་སྨྲ་བ་དང་རྩོད་སྒྲུབ་རིག་པའི་བསམ་བློ་མཚོན་པ་མ་ཟད། གོ་རིམ་ལྡན་པའི་ངང་ནས་དམག་དོན་ཁྱབ་ཁོངས་ནང་གི་ཡོངས་ཁྱབ་ཆོས་ཉིད་བསྟན་ནས་དམག་དོན་བསམ་བློ་དང་དམག་དོན་གྱི་རིག་ལམ་བཤད་ལུགས་འཕེལ་རྒྱས་གཏིང་ཟབ་འགྲོ་བར་སྐུལ་མ་བཏང་ཡོད། ……《སུན་ཙེའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ནང་མི་རབས་གོང་མའི་རྩ་ཆེའི་ཉམས་མྱོང་བསྡུས་པའི་རྨང་གཞིའི་ཐོག་ནས་ཀྲུང་གོའི་གནའ་བོའི་དམག་དོན་རིག་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་སྒྲོམ་གཞི

བཏིངས་ཡོད་པས་ཕྱི་རབས་ཀྱི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས་ཚང་མར་ཚད་གཞི་འདྲ་མིན་གྱི་ཤུགས་རྐྱེན་ཐེབས་ཡོད།

འཛམ་གླིང་འདི་ཉིད་དུས་རབས་ཉི་ཤུ་པར་འཕོས་པའི་རྗེས་ལ《སུན་ཙིའི་དམག་དོན་བསྟན་བཅོས》ལ་མཐོང་ཆེན་བྱེད་མཁན་ཆབ་སྲིད་མཁས་ཅན་དང་། དམག་དོན་མཁས་ཅན། དེ་མིན་ལས་རིགས་ཁག་གི་མི་སྣ་ཇེ་མང་དུ་ཕྱིན་པའི་ཐོག་ནས་སུན་ཙིའི་བསམ་བློའི་སྟོབས་ཆེའི་སྐྱེ་སྟོབས་མཚོན་ཡོད་ལ། དེང་རབས་ཀྱི་དམག་དོན་བྱ་བ་དང་། ཐ་ན་དེ་མིན་བྱ་བ་མང་པོའི་ཐད་ལ་སློབ་སྟོན་བྱེད་པའི་གལ་ཆེའི་དོན་སྙིང་ལྡན་ཡོད།

ལི་ཝུ་ཧྭ་ཆིང་།

སུན་ཙིའི་བསམ་བློས་མའོ་ཙེ་ཏུང་ལ་ཤུགས་རྐྱེན་ཧ་ཅང་ཆེན་པོ་ཐེབས་ཡོད། དེ་ནི་མའོ་ཡི་དམག་དོན་འཐབ་ཇུས་དང་འཐབ་རྩལ་སྐོར་གྱི་གསུང་རྩོམ་ནང་ནས་གསལ་པོ་མཚོན་པ་མ་ཟད། 《རི་འགོག་ངེས་མེད་དམག་འཁྲུག་གི་འཐབ་ཇུས་ཀྱི་གནད་དོན》ཞེས་པ་དང《ཡུན་རིང་དམག་འཁྲུག་སྐོར་གླེང་བ》ཞེས་པ། 《ཀྲུང་གོའི་གསར་བརྗེའི་དམག་འཁྲུག་གི་འཐབ་ཇུས་ཀྱི་གནད་དོན》ཞེས་པ་ལ་སོགས་པའི་རྩོམ་ཡིག་གི་ནང་ནས་དེ་བས་གསལ་བ་མཚོན་གྱི་ཡོད། དེར་བལྟས་ན་མའོ་ཡིས《སུན་ཙིའི་དམག་དོན

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongboo